

韓國的中國文學史編寫研究

李燕*

-차 례-

1. 緒論
2. 編譯歷史
 - 2.1 20世紀80年代以前的起步階段
 - 2.2 20世紀80年代的發展階段
 - 2.3 20世紀90年代的繁榮階段
 - 2.4 21世紀以來的新趨勢
3. 編寫特點
4. 結論

* 淑明女子大學中語中文學部講師

【摘要】

中國文學史的編寫史已近一個半世紀了，韓國的中國文學史編寫問題迄今還沒有一篇專門的中文研究成果。有鑑於此，本文特在先行韓語論文成果的基礎上，重新整理了從開始編寫迄今為止的真正意義上的中國文學史編寫情況。不僅詳細梳理了20世紀50年代以來正式出版的中國文學史，而且分析了各本文學史所呈現的共同特徵。

韓國迄今大約有13種真正意義上的通史型中國文學史、10種古代文學史。20世紀八九十年代是編寫的黃金時期，80年代多偏向於古代文學史的編撰，90年代以後通史更為流行。編寫中所受的國別影響上依次為日本、臺灣、中國大陸。編寫目的基本上都是基於教學的考慮，即在一個學年的有限時期內簡明扼要地展現出中國兩千多年文學的發展軌跡和特徵。編寫體例是從早期的西方分割法轉換為中國朝代分段法。對作品的介紹和鑒賞是由早期的傳統式中國文體講論方法發展為西方現代文學理論標準。編寫參考的資料大都選擇了中國大陸或臺灣的先行出版物。目前存在著通史編寫新生代力量薄弱、編寫角度有待轉換等的眾多問題。

關鍵字：韓國，中國，文學史，編寫，歷史，特徵，體例，通史

1. 緒論

中國文學史的編寫是非常近代的學術工程，據北京大學的李明濱教授研究，世界第一部中國文學史是俄國的漢學家王西裡寫的，名為『中國文學史綱要』，由聖彼德堡斯塔秀列維奇印刷所出版於1880年。¹⁾緊接著是日本以漢學家末松謙澄(1855-1920)於1882年出版的『支那古文學史略』為首的6種著作，即兒島獻吉郎(1866-1931)的『支那文學史』(1891出版)、藤田豐八的『支那文學史稿·先秦文學』(1895出版)、古城貞吉(1866-1949)的『支那文學史』(1897出版)、笹川種郎(1870-1949)的『支那文學史』(1898出版)、藤田豐八(1896-1929)等人的『支那文學大綱』(1898出版)和中根淑的『支那文學史略』(1900出版)。再次是1901年英國漢學家翟理斯(Herbert Allen Giles, 1845-1935)於1901年出版的英文版『中國文學史』、德國漢學家葛祿博(Wilhelm Grube, 1855-1908)出版於1902年的『中國文學史』。而中國人自己編寫的第一部本國文學史則是林傳甲(1877-1922)出版於1904年的『中國文學史』。鑒於特殊的歷史時期，作為緊鄰中國的國家——韓國編寫的最早中國文學史則出現在20世紀40年代末。

正因如此，當今學術界對中國文學史編寫歷史的研究也是側重於西方和日本的，西方和日本編寫中國文學史的特徵、中國人自己編寫的本國文學史所受的西方和日本的影響成為了研究的熱點。而有關韓國學者所做的工作，相對來說研究成果的比重較小。目前中國國內專文論述的成果只有鄭英姬的「試論韓國的中國現代文學史研究」²⁾，韓國國內專門的研究成果主要有崔溶澈的「韓國的中國文學史著述與翻譯」³⁾、南哲鎮的「韓國的中國文學史中所記述的唐代散文考察」⁴⁾、池世樺的「中國古代文學史研究方法論的研究史方面考察——同時對許世旭著『中國古典文學史(上下)』(法文社，1986.3初版/1996.8初版)的探討」⁵⁾、朴昭賢的

1) 李明濱，「世界第一部中國文學史的發現」，《文藝理論》，2002年05期，92-95頁。

2) 青島大學2006年碩士學位論文。

3) 崔溶澈，「韓國에서의 中國文學史 著述과 翻譯」，《中國語文論叢》第18輯，中國語文研究會，2000，31-34면。

4) 남철진, 「韓國의 中國文學史에 記述된 唐代 散文 考察」, 『중어중문학』 no.41, 2007.12, 407-429면.

「為新的中國文學史所提建議」⁶⁾、裴圭範的「中國文學史記述的歷史與方向性」⁷⁾等論文。

崔溶澈早在2000年就詳細整理了韓國在20世紀後半期出版的16種本國人書寫的中國文學史的內容、結構以及與之相關的研究成果。池世樺從中國文學史研究方法的角度出發，集中評價了許世旭的『中國古典文學史(上下)』一書在文學史觀和文學史時期劃分方面的學術性價值。朴昭賢參考了大量西方文學方面的理念後提出將中國文學史的書寫擴展到東亞文學史的範疇中去的建議。裴圭範其實是華中師範大學韓語系的老師，但因其論文是用韓語發表在韓國期刊上，姑且算作韓國國內誕生的研究成果；他的論文也只是選取了韓國20世紀後半期出版的9種中國文學史做了內容和特徵的整理，並在此基礎上提出了今後韓國方面編寫中國文學史的具體性建議。通觀這些先行研究成果的話，對韓國20世紀的中國文學史出版傾注了主要的精力，而對21世紀以來韓國出版的中國文學史狀況具體呈現一個什麼樣的走勢沒有詳細的說明和關注；並且韓國編寫中國文學史時在意識形態上受到的影響暫且沒有詳細的剖析。本文就這些問題，擬在前人研究成果的基礎上進一步往後展開論述，且分析對象中暫時不包括現當代的斷代文學史書籍。

2. 編譯歷史

2.1 20世紀80年代以前的起步階段

韓國人自己書寫中國文學相關的歷史始於20世紀40年代末，而之前則是引進的日本和中國出版的中國文學史。日本的有東京早稻田大學出版

-
- 5) 지세화, 「中國古代文學史 研究方法論의 研究史의 考察 - 許世旭 著, 『中國古典文學史 上, 下』(法文社, 1986.3 초판/1996.8 초판)에 대한 검토와 함께, 『중국학연구』 no.58, 2011.12, 3-25면.
- 6)朴昭賢, 「새로운 중국문학사를 위한 제언」, 『中國語文學論集』第103号, 중국어와 문화, 2017.04, 339-360면.
- 7) 배규범, 「중국문학사 기술의 역사와 방향성」, 『동아시아고대학』第55輯(2019.09), 147-176면.

部出版的兒島獻吉郎(1866-1931)的『支那文學史』(具體出版時間不明)，東京改造社1937年出版的增田涉(1903-1977)和松枝茂夫(1905-1995)翻譯的單一體裁的文學史——『中國小說史略』；中國有上海商務印書館1926年出版的顧實(1878-1956)編寫的『中國文學史大綱』、1938年出版的鄭振鐸(1898-1958)的單一領域的『中國俗文學史』，中華書局1918年出版的中華書局編寫的『中國大文學史』。

一般認為，韓國最早動手編寫中國文學歷史的人是尹永春(1912-1978)⁸⁾。他除了是一位文人兼翻譯家之外，也精通于中國文學，1949年由雞林社出版了其『現代中國文學史』，1954年由白映社再版了其『中國文學史』。不過這兩本文學史都屬於中國文學的斷代史，屬於現代範疇。

韓國真正意義上的中國文學通史編寫的始創者乃是車相轅⁹⁾(1910-1990)。他早在1958年就著述有『中國文學史』¹⁰⁾一書，乃韓國第一本中國文學通史，A5版800多頁的煌煌巨著，在質與量上都堪稱具有劃時代意義的一部作品。本書共分五編，即緒論、古代編、中世編、近世編、現代編。緒論部分宏觀介紹了中國民族的構成、自然環境與南北的對照、語言和文字、中國文學的體例及其發展、中國文學史的時代區分及種類。古代編分三章介紹了先秦、兩漢、魏晉南北朝時期的文學。中世編分五章介紹了隋代文學、唐代文學、宋代文學、遼金文學、元代文學。近世編只有明清兩代文學。最後的現代編用了六章的篇幅來介紹了五四文學、無產文學、民族主義文藝思潮及抗戰文學。

就在車相轅著述、出版其『中國文學史』的20世紀50年代，韓國同樣也繼續引進著日本人和中國人的著述，其中有東京青木書店1953年出版的菊地三郎著述的斷代文學史——『中國現代文學史』，東京創元社1953年出版的宗雲彬著、小田嶽夫譯的『中國文學史』，香港商務印書館1958年出版的劉師培(1884-1919)所著的『中國中古文學史』。至60年代，尹永春的『中國文學史』繼續由白映社於1965年再版，而張基樞

8) 籍貫坡平，號活葉，咸鏡北道會寧出生。

9) 號淵坡，黃海道海州出生。

10) 首爾：東國文化社。著者(1957年8月16日)在序言中說明該書的古代篇由車相轅、中世篇由張基樞、其餘部分由車柱環執筆，實為三人共著。

(1922-2010)¹¹⁾則翻譯了中國學者胡雲翼(1906-1965)的『中國文學史』由首爾的“韓國翻譯圖書”出版社於1961年出版。到了70年代，1972年出現了日本東京明治書院出版的內田泉之助(1892-1979)著述的『中國文學史』。

1972年首爾的景仁文化社出版了文璿奎¹²⁾(1925-1995)著述的『中國文學史』。文氏的此本『中國文學史』只有300多頁、六章而已。第一章乃序說，內容包括了文字的起源與發達、文學形態概要；第二章講的是上古文學，只涉及了『詩經』和『楚辭』；第三章論及中古文學，包括了漢魏六朝和隋代；第四章是近古文學，講述了四唐(初唐、盛唐、中唐、晚唐)、兩宋、金元時期；第五章說的是近代文學，囊括了明清兩代；第六章則進入現代文學，敘述了五四運動、新文學運動、革命文學、抗戰期間及之後的文學。文璿奎的這部中國文學史也算是一部通史。

兩年後的1974年，除了吉川幸次郎(1904-1980)與黑川洋一(1925-2004)共著的出版于東京岩波書店的『中國文學史』外，車相轅又通過首爾的文理社出版了『(新編)中國文學史』上下兩冊。這部新編的中國文學史與1958年版的大為不同，除了體例上只採用了“章”“節”的形式外，時間也截止到了清代，是當下中國古代文學史的意義。不過仍然是一套煌煌著作，分量近達900頁。

此書上冊分為序說和十七章，序說部分說明了中國文學的發生過程，第一章介紹了殷代的巫術文學，第二章說明了周詩的發展，第三章簡介了散文的發展，第四章介紹了楚國的新興文學，第五章說明了秦代的文學，第六章講述了漢賦，第七章繼續介紹了漢代的詩歌，第八章是漢代的散文，第九章講述了魏晉時代的文學思潮，第十章繼續說明魏晉的詩歌和辭賦，第十一章說明了南北朝和隋代的文學趨勢，第十二章繼續介紹南北朝及隋代的詩歌和辭賦，第十三章是唐代文學的新發展，第十四

11) 首爾大學中文系文學博士，歷任首爾大學、誠信女子大學教授，翻譯過眾多漢文古典，包括『論語』、『大學』、『中庸』、『孟子』、『老子』及屈原作品等。

12) 號葛雲，全羅北道沃溝人，首爾大學中文系學士、碩士，日本京都大學文學博士，曾任全北大學、全南大學、漢陽大學教授，曾獲韓國二等國民勳章之牡丹章，著有『中國語言學概論』、『中國古代音韻學』、『韓國漢文學史』等，譯有『唐宋八大家文選』、『春秋左氏傳』等。

章介紹了初唐的詩壇，第十五章接著介紹浪漫詩的全盛期，第十六章說明了社會詩的興衰與唯美文學的復興，第十七章進入了晚唐五代的詞。該書下冊接續上冊，從十八章直到三十章。第十八章說明了宋代的文學思潮，第十九章介紹了北宋的詞，第二十章講述了南宋的詞，第二十一章說明了宋代的詩，第二十二章是宋代的小說與戲曲部分，第二十三章進入了元代的散曲，第二十四章是元代的雜劇部分；第二十五章整理了明代的文學思想，第二十六章是明代的戲曲，第二十七章介紹了明代的小說；第二十八章講述了清代文學的地位，第二十九章說明了清代的詩詞曲，第三十章介紹了清代的小說。

2.2 20世紀80年代的發展階段

到了80年代，出現了新的編寫者，即金學主(1934-)、丁範鎮(1935-)和河正玉(1940-)。1981年由首爾的汎學社出版了金學主¹³⁾、丁範鎮¹⁴⁾共著的『(新稿)中國文學史』。此書編排結構也為編、章、節，共有十編，450多頁，時間截止現代。第一編敘說分為兩章，第一章講述中國文學史的性質，第二章中國文學史的時代性特徵部分講述了古代、中世、近世、現代四個階段文學的展開。第二編先秦文學分為三章，分別是先秦文學概說、『詩經』『楚辭』。第三編漢代文學分六章，分別是漢代文學概說、辭賦、詩歌、建安文學、小說。第四編魏晉南北朝文學分六章，包括了魏晉南北朝時代的詩賦、民歌、評選文學、小說及隋代文學的簡概。第五編唐代文學分為五章，包括了古文運動、詩、小說和變文。第六編宋代文學也分五章，即詩、散文、詞、講唱與小

13) 忠清北道忠州人，首爾大學文理科學院學士，臺灣大學中文研究所文學碩士，首爾大學文學博士。1965-1999年任首爾大學教授，歷任中國語文學會會長，現為首爾大學人文學院名譽教授、韓國學術院會員。1967年最早翻譯『尚書』，1983年最早譯有『莊子』，後還有譯『論語』等，並著有『中國文學的理解』『中國古代的歌舞戲』『中國文學史』『漢代文人與詩』『孔子的生涯與思想』『老子與道家思想』等。2015年榮獲第29屆仁村獎。

14) 廣尚北道榮州人，成均館大學中國文學學士，臺灣師範大學中國文學研究所文學碩士，成均館大學中文系文學博士。歷任成均館大學教授與校長、韓國中語中文學會會長、韓國中國學會會長。譯有『中國小說史略』『杜甫詩三百首』『唐代傳奇小說選』『史記·本紀』等，著有『中國文學入門』『中國文學史』『唐代小說研究』等。

說、戲曲。第七編元代文學只有三章，介紹了元代的新文學、初期的作家及後期的作家。第八編明代文學有四章，包括了擬古主義的興盛及其反動、戲曲、小說。第九編清代文學分為六章，即清代文學的特徵、詩、散文、詞、戲曲、小說。第十編現代文學分為六章，包括了西洋文學的導入、現代文學的成立、文學社團的活動、左聯時代、抗戰文學期、抗戰以後的文學。

次年1982年，丁範鎮又與河正玉¹⁵⁾共著了一本『中國文學史』，由首爾的東亞學研社出版。此書分七個部分，並未冠以章節，僅以數位標注各個部分，時代截止清代，分量僅300多頁。第一部分乃周代文學，第二部分是漢代文學，第三部分是魏晉南北朝文學，第四部分是唐代文學，第五部分是宋元文學，第六部分是明代文學，第七部分是清代文學。除了丁、河二人的這本『中國文學史』之外，同年中國語文研究會編寫的『(簡明)中國文學史』也由首爾的學文社出版，¹⁶⁾分量395頁，分為六大板塊，屬於教材叢書類。第一部分周代文學，第二部分是兩漢的文學，第三部分乃魏晉南北朝的文學，第四部分是唐及五代的文學，第五部分是兩宋的文學，第六部分是元明清的文學。

1983年，首爾的同和出版公社再版了金學主、丁範鎮共著的『中國文學史』，同年金學主又單獨通過首爾的民音社出版了一部『中國古代文學史』，而且還引進了東京高文堂出版社出版的佐藤一郎(1928-2020)著述的『中國文學史』。金學主的『中國古代文學史』比較簡略，只有250頁，分為五部分。第一部分序說介紹了“古代”的文學性特徵等理論，第二部分乃『詩經』，第三部分是『書經』，第四部分是戰國時代的文學，第五部分餘論論及了“中國文學史”中的『楚辭』、中國古代文學史的時代區分等問題。這本『中國古代文學史』更偏向於論文集屬性，並且1984年由同一出版社再版。

1985年，引進了東京大修館書店出版的鈴木修次(1923-1989)、高木正一

15) 首爾大學中文系文學學士、碩士，國立政治大學中文研究所博士卒業，成均館大學文學博士。曾任國民大學助教授、淑明女子大學副教授、成均館大學文學院教授。譯有『(新譯)屈原』(共譯)、『平妖傳』『孟子』等。

16) 周代至魏晉南北朝時代由李鐘振執筆，唐宋時代由李鴻鎮執筆，元明清時代由金光照執筆。

(1912-1997)、前野直彬(1920-1998)共同編寫的『文學史』，452頁，從『詩經』到現代文學的中國文學簡略性通史。同時，首爾的“大韓教科書”出版社再版了張基燾翻譯的胡雲翼的『中國文學史』，已經是第8版。接著1986年，金學主又與李東鄉共著了兩冊本的『中國文學史』，由首爾的韓國放送通信大學出版部出版。同時，許世旭(1934-2010)¹⁷⁾所著的『中國古代文學史』也由首爾的法文社出版。

金、李的這部『中國文學史』是為廣播電視大學專門編寫的，每冊分別由廣播講義部分與教室現場講義部分組成。第一冊共335頁，廣播講義部分分為五章：第一章序說部分說明了中國文學史的背景、時代特徵等，第二章是先秦文學，第三章是漢代文學，第四章乃魏晉南北朝文學，第五章為唐代文學。第一冊的教室現場講義部分由九章構成：第一、二章說明了『詩經』，第三、四章介紹了中國散文的傳統，第五章是陶淵明的『歸去來辭』，第六章是駢文，第七章是唐詩，第八章是元稹、白居易的社會詩，第九章傳奇小說之『枕中記』。該書第二冊共323頁，廣播講義部分分為四章：第一章介紹宋代文學，第二章講述元代文學，第三章是明代文學，第四章乃清代文學。第二冊的教室現場講義部分共有九章：第一章乃現代文學序說，第二章是開拓時期(1917-1927)的文學，第三章是左聯時期(1928-1937)的文學，第四章是抗戰時期(1937-1949)的文學，第五章是新中國成立以後(1949-)的文學，第六章是文學改良芻議，第七章是建設的文學革命論，第八章是人的文學，第九章是思想革命。

許世旭的『中國古代文學史』由五章構成，總507頁。第一章序論說明了中國文學史的起源、範圍、研究方法等，第二章為先秦文學，第三章乃秦漢文學，第四章是魏晉南北朝時代的文學，第五章進入隋唐五代。

17) 全羅北道任實郡人，1959年韓國外國語大學中文系學士，1963年臺灣師範大學中文學碩士，1968年臺灣師範大學文學博士。1969年-1986年任韓國外國語大學教授，1986年任高麗大學中文系教授，1988年中國學研究會會長，1985年任中國現代文學會會長，1997年任中國語言研究會會長，1999年任臺灣淡江大學客座教授。1969年以詩集『青幕』登上文壇，1972年榮獲中國文藝協會中國文學獎，1987年榮獲韓國隨筆文學振興會現代隨筆文學獎，2008年榮獲第一屆趙敬姬隨筆文學獎。著有『許世旭的中國文學論』『中國現代文學史』『中國人中國文化隨筆』『中國古典文學史』『中國現實主義文學論』等。

1988年，丁範鎮又單獨由首爾的學研社出版了自己改訂的『中國文學史』，共373頁。此書跟他在1982年與河正玉共著的版本體例相同，仍舊按時代以人物為中心編排，只是將82版的第五部分“宋元文學”拆開做了兩個部分——“宋代文學”“元代文學”。

1989年，首爾的新雅社出版了金學主單獨編寫的『中國文學史』，時代截止現代，同樣是文學通史，以編、章、節的體例構成，共689頁、五編。¹⁸⁾ 第一編為序說，共三章：第一章是中國文學史的背景，第二章是漢字與中國文化，第三章是中國文學的時代特徵。第二編為古代文學，共兩章：第一章先秦文學，第二章漢代文學。第三編為中世文學，分為四章：第一章魏晉南北朝文學，第二章唐代文學，第三章宋代文學，第四章元代文學。第四編為近世文學，分為兩章：第一章明代文學，第二章清代文學。第五編為現代文學，共六章：第一章是西洋文學的導入，第二章是新文學的成立(1917-1920)，第三章是文學社團的活動，第四章是左聯時代(1928-1936)，第五章是抗戰時期(1937-1949)，第六章是新中國成立以後(1949-)。

2.3 20世紀90年代的繁榮階段

進入20世紀90年代以後，『中國文學史』的出版繼續呈現較為繁榮的局面。1990年，車相轅、車柱環¹⁹⁾(1920-2008)、張基樞共著的『中國文學史』由首爾的明文堂出版，該書體例與車相轅1958年出版的『中國文學史』在體例上完全相同。

1992年，韓武熙²⁰⁾(1937-)編著的『(合格指導書)中國文學史：核心

18) 此書第一版共印刷了10次，持續到1998年；第二版從1998年到2003年，印刷了6次；第三版從2004年到2007年，印刷了3次；第四版從2007年到2012年，印刷了7次；第五版從2013年到2017年，印刷了4次；第六版從2019年到2020年，印刷了2次。

19) 雅號閑堂，江原道寧越郡人，首爾大學中文系學士、碩士、博士，曾任首爾大學東亞文化研究所所長、韓國隨筆文學振興會會長。1980年榮獲大統領表彰，1984年榮獲大韓民國學術院獎，1986年榮獲國民勳章冬柏獎，1989年榮獲隨筆文學大獎，1990年榮獲建國勳章愛族章。著有『孔子』『中國文學的饗宴』『中國詩論』『中國詞文學論考』等，譯有『中庸·大學』『孟子』『中國文化史導論：中國文史哲論』等。

20) 雅號石人，別稱敬山，首爾人，成均館大學中文系學士、碩士，誠信女子大學文學博士。曾任檀國大學教授，現為世宗大王紀念事業會韓國學研究院院長。著有『唐宋八

研究、問題解設』由首爾的富民文化社出版，共312頁、十章，分別是中國文學史序說、先秦文學、漢代文學、魏晉南北朝文學、唐代文學、宋代文學、元代文學、明代文學、清代文學、現代文學。1993年、1995年由首爾的“叡智閣”出版社編輯部編輯並出版了『(要點)中國文學史』，分為兩冊，也是廣播電視大學的教材，分為廣播講義部分和教室現場講義部分，文學通史，時代截止現代。1994年，由首爾的“大韓教科書”出版社出版了李秀雄²¹⁾(1940-)、金經一²²⁾(1958-)共著的『中國文學史』，時代也是截止現代，屬於文學通史。全書共十章：第一章緒論部分說明了中國的民族與中原文化、中國的語言和文字、文學和文學史的意義，第二章先秦文學，第三章漢代文學，第四章魏晉南北朝文學，第五章隋唐五代文學，第六章宋代文學，第七章元代文學，第八章明代文學，第九章清代文學，第十章現代文學(1917-1949)。

1995年，金學主、李東鄉、金榮九²³⁾(1955-)共著的『中國文學史』由韓國放送通信大學出版部出版。此版文學史從編寫體例和內容上來看，一方面繼承了金、李於1986年編寫的兩冊本『中國文學史』的結構，一方面在具體內容上做了一些增刪調整。

1997年，許世旭著述的『中國古典文學史(上)』由法文社出版，由其86版的『中國古代文學史』改版而成；1998年，其著述的『中國古典文學史(下)』也由法文社出版，共四章、828頁，內容顯得相對詳細。第一章為宋代文學，第二章為遼金元文學，第三章為明代文學，第四章為清代文學。

1998年申振浩²⁴⁾(1964-)編著的『中國文學史的理解』由首爾的知永社出版，全書共分九編，截止清代，共296頁，相對簡略。第一編序論；第二編先秦文學分為四章：第一章上古時代歌謠與古代神話，第二

大家文選』、『古文真寶』等。

- 21) 中國文化大學中文系學士、碩士、博士，曾任建國大學中文系教授。著有『中國文學概論』、『敦煌文學』、『朱熹與李退溪詩比較研究』，譯有『老舍』、『郭沫若』等。
- 22) 國民大學漢文系學士，中國文化大學中文系碩士、博士。曾在日本東京大學研究甲骨文，曾任祥明大學東洋語文學部教授。著有『中國文化的理解』等。
- 23) 首爾大學1992年中文系博士，曾任韓國放送通信大學中文系教授、教務處處長，著有『中國文學史講義』等。
- 24) 延世大學1994年中文系博士。

章『詩經』，第三章散文，第四章『楚辭』。第三編漢代文學分為三章：第一章漢賦，第二章歷史文學與批評文學的發展，第三章漢代樂府與五言詩。第四編魏晉南北朝文學分為六章：第一章文人詩創作的潮流，第二章南北朝詩歌，第三章南北朝的駢文與散文，第四章乃魏晉南北朝的小說，第五章批評文學，第六章南北朝民歌。第五編隋唐五代文學分為五章：第一章詩歌，第二章古文運動，第三章傳奇，第四章變文，第五章唐五代的詞。第六編宋代文學分為五章：第一章宋詞，第二章宋詩，第三章宋代散文，第四章宋代話本，第五章遼金文學。第七編元代文學分為四章：第一章雜劇，第二章散曲，第三章南戲，第四章元代詩歌。第八編明代文學分為五章：第一章明代小說，第二章白話短篇小說的，第三章戲曲的發展與變革，第四章明代的詩文，第五章散曲與民歌。第九編清代文學分為五章：第一章小說，第二章戲曲，第三章散文，第四章詩詞，第五章近代文學的胎動。

90年代再版的文學史有金學主的『中國古代文學史』(民音社, 1991)、『中國文學史』(新雅社, 1993/1996)。

2.4 21世紀以來的新趨勢

進入21世紀以後，新出現的文學史作者主要有李秀雄、池世樺²⁵⁾(1961-)、具教賢²⁶⁾(1960-)、李光步²⁷⁾(1955-)、洪在玄、宣釘奎²⁸⁾(1952-)等。

2001年，李秀雄編著的『(跟隨歷史學習的)中國文學史』由首爾的多樂園出版社出版。該書是在他與金經一1994年共著的『中國文學史』的基礎上加工、改編而成。首先，在體例上稍有變動，在94版的“元代文學”之前增加了“遼金文學”的部分，同時去掉了94版中的“現代文學”部

25) 韓國外國語大學中文系學士、碩士、博士。現任平澤大學教授，中國學研究會副會長，著有『孔子活著，中國才有希望』『北京人，上海人』『中國古典文學批評史』

26) 延世大學中文系博士。

27) 高麗大學2002年中文系博士。

28) 全羅南道光陽人，高麗大學中文系學士，臺灣大學文學碩士，成均館大學文學博士。曾任高麗大學教授、高麗大學世宗校區副校長、文化藝術內容學會會長等。著有『中國神話研究』『飄蕩在長江上的靈魂』『離騷：長江的詩魂』『中國的傳統與文化』等。

分；具體小節上也有大量的刪減。其次，在各個章節的具體內容上也有很大的變動，既有繼承94版的部分，也有重新編寫的部分。此書可以看作是中國國內所謂的中國古代文學史著書。

2002年，池世樺編著的兩冊本『故事中國文學史』由首爾的“日光”出版社出版，上冊是從先秦到唐，下冊是從唐到清。上冊共八章：第一章周秦的文學，第二章兩漢文壇的風格與面貌，第三章三國時代的文學，第四章兩晉的文風，第五章南北朝的文學，第六章隋唐文學的發展，第八章唐詩的多樣化發展。下冊也有八章：第九章唐代傳奇小說的繁榮、五代詞的興起，第十章宋代文壇的新面貌，第十一章宋詞的興盛，第十二章元明的傳統文學，第十三章小說與戲劇的生長，第十四章清代的小說與戲曲，第十五章清代的詩和散文，第十六章清末與近代的文學。

2007年，首爾的書鎮(Booktown)出版社出版了具教賢著述的『(專業)中國文學史』。該書章節體例，時代截止當代，共有十章，299頁。第一章先秦文學，第二章漢代文學，第三章魏晉南北朝文學，第四章唐代文學，第五章宋代文學，第六章元代文學，第七章明代文學，第八章清代文學，第九章現代文學，第十章當代文學。這是一部專門針對中文系學生的教材，因此每部分都設有深化練習部分。

2008年，光州的“知性界”出版社出版了李光步編著的『中國文學史』，時代截止清朝，共九章、224頁。第一章中國文學概觀，第二章秦代以前文學，第三章兩漢魏晉南北朝文學，第四章唐代文學，第五章宋代文學，第六章元代文學，第七章明代文學，第八章清代文學，第九章附錄(古典散文選讀、古典小說概說)。此書也是針對中文系學生編寫的教科書，內容比較簡略。同年同一出版社也出版了洪在玄編著的『(簡易)中國文學史』，共十四個部分、209頁。第一是『詩經』，第二是楚辭，第三是漢代詩歌，第四魏晉時代的文學思潮，第五從曹植到陶淵明，第六是南北朝的文學趨勢，第七是唐代文學的新發展，第八唐詩，第九宋詞，第十元曲，第十一是明代的文學思想，第十二是明代的小說，第十三是清代文學的特質，第十四乃清代小說。

2014年，宣釘奎著述的『中國文學史：從古代「詩經」到近代新文學的胎動』由首爾的“社會評論學院”出版社出版。本書體例由部、章構成，共十一部分、567頁。第一部序論共三章：第一章為中國的文學，

第二章為中國古典文學與現代文，第三章為中國古典文學的特徵。第二部中國古典文學的背景共三章：第一章為中國的地理環境與中國文學，第二章為中國的哲學思想與中國文學，第三章為中國的語言文字與中國文學。第三部先秦文學共五章：第一章為先秦的歷史，第二章為中國神話與中國文學，第三章為『詩經』，第四章為楚辭與屈原，第五章為先秦散文。第四部秦漢文學共四章：第一章為時代背景，第二章為漢賦的興盛與發展，第三章為司馬遷與傳記文學，第四章為樂府詩。第五部魏晉南北朝共四章：第一章為時代背景，第二章為文人五言詩與樂府民歌，第三章為魏晉南北朝的小說，第四章為魏晉南北朝的文學批評。第六部隋唐文學共五章：第一章為時代背景，第二章為唐詩，第三章為中國詩的分類與近體詩的音樂性，第四章為古文運動，第五章為傳奇小說。第七部宋代文學共五章：第一章為時代背景，第二章為宋詩，第三章為宋詞，第四章為宋代的話本小說，第五章為宋代的古文運動。第八部元代文學共兩章：第一章為時代背景，第二章為元代戲曲。第九部明代文學共四章：第一章為時代背景，第二章為明代的文學思想，第三章為明代的傳奇，第四章為明代的小說。第十部清代文學共四章：第一章為時代背景，第二章為清代文學的特徵，第三章為清代的小說，第四章為清代戲曲。第十一部近代文學共兩章：第一章為時代背景，第二章為近代文學的歷史。

21世紀以來再版的文學史有：金學主的『中國古代文學史』(新雅社，2000；韓國學術情報，2001；明文堂，2003)、『中國文學史』(韓國學術情報，2001；新雅社，2006/2007/2013)，丁範鎮的『中國文學史』(學研社，2001)，許世旭的『中國古典文學史』(法文社，2003)。

3. 編寫特點

從以上的整理中可以得知，20世紀80年代以前正式出版的中國文學史只有通史2種、古代史1種，20世紀80年代出版的通史有3種、古代史5種，20世紀90年代新出版的有通史5種、古代史2種，21世紀以來新出版的通史有2種、古代史4種。以資料來看，20世紀八九十年代是中國文

學史編寫的黃金時代，大家輩出。

主要的編寫者包括了車相轅、文璿奎、金學主、丁範鎮、河正玉、李東鄉、許世旭、車柱環、張基權、韓武熙、李秀雄、金經一、金榮九、申振浩、池世權、具教賢、李光步、洪在玄、宣釘奎等。這些編寫者都是大學教授，都出生在20世紀60年代以前，韓國國內首爾大學、成均館大學、延世大學、高麗大學、韓國外國語大學出身的占了絕大多數。其中，中國文學領域博士的肇始車相轅、文璿奎、金學主、車柱環、張基權、金榮九等都是首爾大學出身。早期留學的國家是日本，之後臺灣(臺灣大學和臺灣師範大學)成為主流，中國大陸的學習者只有一位。這些資料能透露出的一個訊息就是，在中國文學史的編寫過程中，日本或臺灣學界的影響是不可避免的。

這70多年的中國文學史編寫的特點可以從以下幾個方面來把握。

首先，從文學史的體例上看，韓國的各版中國文學史基本上都是按照時代順序來編寫的，只不過早期對時代的定義是採取西方的方式。如車相轅1958年版的『中國文學史』、車相轅和車柱環及張基權1990年的『中國文學史』中就將中國的先秦至魏晉南北朝劃分為古代時期，隋至元代劃分為中世時期，明清劃分為近世時期。文璿奎1972年的『中國文學史』中也分為了上古、中古、近古、近代，上古是先秦時期，中古是漢魏時期，近古是唐宋金元時期，近代是明清時期。而金學主和丁範鎮1981年的『(新稿)中國文學史』、金學主和李東鄉1986年的『中國文學史』、金學主1989年的『中國文學史』中採取了古代、中世、近世的分法，不過金學主將先秦至漢代劃分為古代，魏晉南北朝至宋代劃分為中世，明清為近世。古代、中世紀、近世和現代是歐洲歷史學界劃分人類歷史的概念。其中的“古代”通常以西羅馬帝國滅亡(476年)或610年為下限；中世紀通常指西元476年至1492年這段時期；近世是指中世紀之後、現代之前的這個時期，一般是從16世紀文藝復興之後到18世紀法國大革命與工業革命開始之前。在中國史研究中使用“近世”這個觀念始于京都帝國大學的內藤湖南(1866-1934)教授。久保得二(1875-1934)在其1905年由早稻田大學出版部出版的『支那文學史』中就採用了“上古”“中古”“中世”“近世”的時代切分法，其中的“上古”為三代至周代，“中古”為兩漢至六朝，“中世”為唐宋，“近世”為金元明清。因此，韓國的

中國文學史編寫在早期很有可能是受到日本學者的影響而採取了西方的年代劃分方法。

其次，從內容的編排上來看，主要混合了西方的四分法和中國傳統的文體講論方法等來組織的。中國傳統的文學講論因素主要呈現在以下著作中：如車相轅1958年的『中國文學史』在每個時代按照文體來說明的，尤其是清朝部分，直接分為了文章、詩、詞、戲曲、小說等幾個部分。金學主1983年的『中國古代文學史』是按照中國古代的文體來對『詩經』『書經』『左傳』『孟子』等著作進行論述的，並做了紀事、立言之文的區分。他1989年的『中國文學史』是從漢字的起源、發達、特徵等方面開始著手進行與中國文學關係的解說的。中國語文研究會1982年的『(簡明)中國文學史』採用了作品、作者、文體相混用的手法。而車氏1974年的『(新稿)中國文學史』中雖然是按照文體類別引出要介紹的作家的，但其中加入了針對魏晉時代、宋代“文學思潮”的說明，總結了魏晉文學的“浪漫性”；尤其是在介紹唐詩的時候，使用了“浪漫詩”“社會詩”及“唯美文學”等概念。丁範鎮、河正玉1982年的『中國文學史』也提到了魏晉南北朝時期和明朝的文學思潮。許世旭1986年的『中國古代文學史』更加顯著地採用現代文學的研究方式來對中國古代文學作品和時代進行剖析，不僅詳細說明了『詩經』和『楚辭』的淵源、時代、作者、內容、技巧、思想和影響，介紹了先秦文學中的神話和傳說，分析了魏晉南北朝時代文學批評的三階段發展、中唐詩的現實派與綺麗派、晚唐五代的唯美主義與現實主義、屬於批評文學的詩論和文論，還整理了作為唐代小說——傳奇的名稱、作家與作品、體裁、發展階段、主題與內容等。他在1997年的『中國古典文學史(下)』中運用民族主義和理性主義的概念概括了宋代文學的特徵，並總結了詩論、文論代表的批評文學，還通過概念和範疇、起源與發展、體裁、作家與作品、文學評價及影響來講解了金元的曲。李秀雄和金經一1994年的『中國文學史』在先秦部分介紹了神話和傳說、原始宗教文學，在漢代部分涉及了散文和實用文學的概念，在魏晉南北朝和宋代部分提及了文學評論的問題，在明清部分具體地羅列了詩歌、散文、戲曲、小說等體裁。申振浩1998年『中國文學史的理解』在先秦文學裡由歌謠和神話入手，在魏晉南北朝文學部分使用了批評文學的概念。進入21世紀的中國文學史裡邊西方文

學評價因素就更為繁多了，池世樺2002年的『故事中國文學史』中將古代文學的萌芽比喻為原始世界的交響樂，用悲劇性來總結屈原的一生，認為建安七子的全盛期是新思潮的勝利，把李白的詩看作是抒情詩的新發展、杜甫的詩是社會詩的收穫，還將唐代傳奇小說的繁榮比喻成美人的狂想曲。具教賢2007的『(專業)中國文學史』從先秦開始就注重時代的文學特徵，介紹了『詩經』的創作時期、文學意義和影響，將漢代的散文分為史傳散文和理論散文，又在清代的小說中劃分出言情小說、諷刺小說和社會小說。洪在玄2008年的『(簡易)中國文學史』說明了『詩經』的現實主義精神、魏晉時代的文學思潮。宣釘奎2014年的『中國文學史』在敘說中國古典文學的特徵時運用了實用、自然主義、人文主義的定義，認為魏晉南北朝是亂世中藝術至上的時代，用抒情詩和敘事詩來歸納唐詩，把元代敘述為遊牧文化和農耕文化衝突的時代。

再次，從編寫動機上來看，很大部分的因素都是為大學授課編寫的教材。車相轅就在其1958年『中國文學史』的序言中說道：“將中國文學以史的性質有系統地進行整理的工作從中國的文學革命(1917年)以後開始活躍起來，迄今三四十年間諸家中國文學史的著述已經出版了很多了。我國自解放以來，各大學也開設了中國文學史的課程，但卻處在一年期間的講義連講到唐代都很困難的情況中，通常唐以後的燦爛部分根本無法著手。能拿著底本講述，學生們課外時間也能靈活使用，能在一年內將中國文學史通觀一遍——這是我回到首都以後著手中國文學的通史編述時的想法。”²⁹⁾由此看來，為韓國大學生們編寫一年時間內能消化的中國文學通史是車相轅的初衷。

同樣，金學主、丁範鎮在他們1981年的『(新稿)中國文學史』中也提到：“這樣浩如煙海的中國文學只不過在幾年時間內用一本書來壓縮編輯的話，真不是件容易的事。但是，筆者們原本就並不是要策劃一本從周遭獲得好評的力著，而只是出於極為平凡的動機來寫這本書的，即在經常共鳴於對講臺教材的不滿之餘，想要減少一點兒不足之處，並向社會上的普通人來介紹中國文學的平易和有趣之處。”³⁰⁾金、丁在編寫時除了教材的用處之外，還考慮到了中國文學史的大眾普及性。接著，丁

29) 車相轅 著，『中國文學史』，首爾：東國文化社，1958年，1頁。

30) 金學主 丁範鎮 共著，『(新稿)中國文學史』，首爾：汎學社，1981年，序頁。

範鎮、河正玉又在1982年共著的『中國文學史』序言中重申了要將龐大的中國文學史分量濃縮在一學年的課程中的編寫目的，同時還繼承了文璿奎的中韓比較文學的觀點，認為“要尋找我國的文學之根和潮流，當然得理解中國文學的核心根源……”³¹⁾

文璿奎的中韓比較文學的立場呈現在其1972年的『中國文學史』自序中：“中國文學史不僅要寄予對往日中國的文學是如何走下來的認識，而且中國的古典文學與我國至李氏朝鮮終結為止的文學有著深刻的影響授受關係，所以也能對整理我國以前文學的工作起到幫助作用。”³²⁾金學主單獨編寫『中國古代文學史』的目的則為“擺脫中國人對自己古代文化所具有的成見，從客觀的立場來揭示可以稱之為中國文學史源流的‘古代’文學的性質和潮流”。³³⁾

最後，在編寫的過程中所參考的資料，車相轅在1958年的『中國文學史』序言中是這麼說明的：“在本書的編述中，網羅了以中國為首的外國既已刊行的中國文學史的長處……”³⁴⁾而在1974的『(新編)中國文學史』中他又說道：“本書是依據謝無量的『中國大文學史』、鄭振鐸的『插圖中國文學史』、劉大傑的『中國文學發展史』編寫而成的。而且詩是參照了陸侃如的『中國詩史』，詞是參照了胡雲翼的『中國詞史』，戲曲是參照了王國維的『宋元戲曲史』和『人間詞話』，小說是參照了魯迅的『中國小說史略』，評論是參照了郭紹虞的『中國文學批評史』及羅根澤的『中國文學批評史』，考證是參考了紀昀奉敕撰寫的『四庫全書總目提要』而進行的補充。辭典則引用的是康熙帝敕撰的『佩文韻府』、林尹主編的『中文大辭典』、諸橋轍次郎撰寫的『漢和大辭典』。”³⁵⁾中國語文研究會1982年的『(簡明)中國文學史』則是以莊巖出版社影印『簡明插圖中國文學史』為底本編纂的。³⁶⁾許世旭1986年的『中國古代文學史』是在美國的福布賴特(Fulbright)財團資助下於美國花兩年時間完成的，³⁷⁾參考了寫作時間之前臺灣和大陸三十年間重要的研究成果，³⁸⁾同時

31) 丁範鎮 河正玉 共著，『中國文學史』，首爾：東亞學研社，1982年，4頁。

32) 文璿奎 著，『中國文學史』，首爾：景仁文化社，1972年，4頁。

33) 金學主 著，『中國古代文學史』，首爾：民音社，1983年，3頁。

34) 車相轅 著，『中國文學史』，首爾：東國文化社，1958年，1頁。

35) 車相轅 著，『(新編)中國文學史』，首爾：文理社，1974年，自序頁。

36) 中國語文研究會 編，『(簡明)中國文學史』，首爾：學文社，1982年，1頁。

搜集整理到的日本人編寫的中國文學史有倉石武四郎1956年的『中國文學史』(中央公社論)、鈴木修次和高木正一1967年的『中國文學史』(大修館書店)、狩野直喜1970年的『支那文學史』(みすず書房)、吉川幸次郎1974年的『中國文學史』(岩波書店), 西方人編寫的中國文學史有翟理斯(Herbert Allen Giles)1901年的『A History of Chinese Literature』(倫敦)、伯頓·沃森(Burton Watson)1962年的『Early Chinese Literature』(紐約)、奧荻樂·康得謨(Odile Kaltenmark)1967年的『La littérature chinoise』(巴黎)。³⁹⁾

4. 結論

由以上韓國的中國文學史編撰歷程的梳理和特點總結可以看出, 因特殊的歷史原因而導致了韓國的中國文學史編寫起步晚於世界潮流近半個世紀。編寫工作的發展也是隨著國力的增強而在20世紀八九十年代達到了高潮階段。從1958年車相轅出版的第一部通史型『中國文學史』以來, 迄今大約有12種真正意義上的通史型中國文學史、12種古代文學史。20世紀80年代多偏向於古代文學史的編撰, 90年代通史更為流行。進入21世紀後, 通史型的又呈現減少的趨勢了。

編寫者都出身于韓國的名校, 出生於20世紀60年代以前。因留學地的轉移趨勢而在受到的編寫影響上依次為日本、臺灣、大陸。編寫的目的基本上都是基於教學的考慮, 這是由編寫者作為大學教師的職業要求而決定的, 即在一個學年的有限時期內簡明扼要地展現出中國兩千多年文學的發展軌跡和特徵。因而讀者多為高校在校師生。編寫體例是從早期的西方歷史時期分割法轉換到了中國朝代分段法。在對作品的介紹和鑒賞上, 由早期的傳統式中國文體講論方法而發展為越來越多的西方現代文學理論標準的介入。如此龐大的工程所參考的資料, 大部分學者都選擇了大陸或臺灣的先行出版物, 只有許世旭同時兼顧了中、日、英三種

37) 許世旭 著, 『中國古代文學史』, 首爾: 法文社, 1986年, 6頁。

38) 許世旭 著, 同上, 12頁。

39) 許世旭 著, 『中國古代文學史』, 首爾: 法文社, 1986年, 27-28頁。

語言的資料。

因此，針對韓國國內目前中國文學史編寫的狀況來看的話，通史的編寫力度呈現減弱的趨勢，專門史漸多起來。這意味著在文學史研究方向細化的當下，將各個時段的研究者組織起來共同作業的難度也加大了。現在要從新時代的角度重新整理介紹中國兩千多年的文學史內容的話，需要新生代的學者更加奮發的努力。同時，編寫針對韓國高校學生的中國文學史需要擺脫以中國高校學生為對象的編寫手法，更多地考慮作為學外語的學生是否能夠理解的問題。在沒有相應的語言、文化背景且沒有閱讀作品原本的情況下，中國文學史中所編撰的內容能否被韓國高校學生們較好地理解和消化，乃是編寫時應首先考慮的。最後，需要強調的是，中國文學史也是一種“史”，編寫者也是一種史官，應該盡最大可能做到客觀的態度，避免偏激的個人情緒，不應該把文學史和文學論著搞混。

[Abstract]

A Study on the Compilation of Chinese Literary History in Korea

Li, Yan(Sookmyung Women's University)

The history of compilation of the history of Chinese literature has been nearly a century and a half, and there has yet to be a specific Chinese study on the compilation of the history of Chinese literature in South Korea. In view of this, this essay reorganizes the compilation of Chinese literary history in the true sense from the beginning to the present, based on the results of the Korean-language papers. It not only combs in detail the history of Chinese literature officially published since the 1950s, but also analyzes the common characteristics of each literary history.

So far, South Korea has about 13 truly general histories of Chinese literature and 10 histories of ancient literature. The 1980s and 1990s were the golden age for compilation. In the 1980s, most compilers tended to compile ancient literary history. After the 1990s, general history became more popular. The countries that influenced the writing were Japan, Taiwan, and Mainland China. The compilation purpose is basically based on teaching considerations, that is, to concisely show the development trajectory and characteristics of Chinese literature for more than two thousand years within a limited period of one school year. The writing style was converted from the early Western segmentation method to the Chinese dynasty

segmentation method. The introduction and appreciation of works are developed from the early traditional Chinese literary form criticism to the standards of modern Western literary theory. Most of the reference materials for compilation were selected from advanced publications from mainland China or Taiwan. At present, there are many problems such as the new generation of general history writing is weak and the writing Angle needs to be changed, etc.

Keywords : Korea; China, History of Literature, Compile, History, Characteristic, Style, General History

[參考文獻]

■單行本

- 金學主 丁範鎮 共著, 『(新稿)中國文學史』, 首爾: 汎學社, 1981年。
 金學主 著, 『中國古代文學史』, 首爾: 民音社, 1983年。
 文瑤奎 著, 『中國文學史』, 首爾: 景仁文化社, 1972年。
 丁範鎮 河正玉 共著, 『中國文學史』, 首爾: 東亞學研社, 1982年。
 中國語文研究會 編, 『(簡明)中國文學史』, 首爾: 學文社, 1982年。
 許世旭 著, 『中國古代文學史』, 首爾: 法文社, 1986年。
 車相轅 著, 『中國文學史』, 首爾: 東國文化社, 1958年。
 車相轅 著, 『(新編)中國文學史』, 首爾: 文理社, 1974年。

■論文

- 남철진, 「韓國의 中國文學史에 記述된 唐代 散文 考察」, 『중어중문학』no.41, 2007.12, 407-429頁。
 朴昭賢, 「새로운 중국문학사를 위한 제언」, 『中國語文學論集』第103号, 중국어와문화, 2017.04, 339-360頁。
 배규범, 「중국문학사 기술의 역사와 방향성」, 『東아시아古代學』第55輯, 2019.09, 147-176頁。
 지세화, 「中國古代文學史 研究方法論의 研究史的 考察 - 許世旭 著, 『中國古典文學史上, 下』(法文社, 1986.3 초판/1996.8 초판)에 대한 검토와 함께」, 『중국어연구』no.58, 2011.12, 3-25頁。
 李明濱, 「世界第一部中國文學史的發現」, 『文藝理論』, 2002年05期, 92-95頁。
 崔溶澈, 「韓國에서의 中國文學史 著述과 翻譯」, 『中國語文論叢』第18輯, 中國語文研究会, 2000, 31-34頁。